



**Японская бумага
премиального качества
AWAGAMI**

Почувствовать значение и неброскую красоту васи...

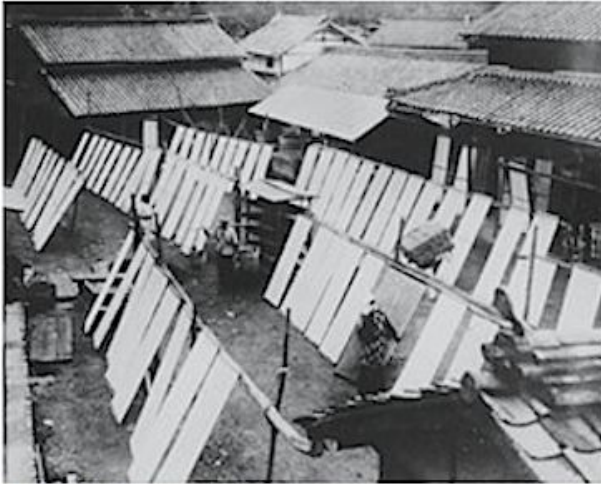


Дзюньитиро Танидзаки
(1886-1965),
писатель и драматург,
эссе «Похвала тени»

«В то время как в европейской бумаге мы видим лишь предмет практической необходимости и ничего более, при взгляде на китайскую или японскую бумагу мы воспринимаем от нее какую-то теплоту, доставляющую нам внутреннее успокоение. Одна и та же белизна носит совершенно иной характер в бумаге европейской, с одной стороны, и в бумаге японской "хоосё" либо белой китайской "тооси" — с другой. Поверхность европейской бумаги имеет склонность отбрасывать от себя лучи, в то время как поверхность "хоосё" и "тооси" мягко поглощает в себя лучи света, подобно пушистой поверхности первого снега. Вместе с тем, эти сорта бумаги очень пластичны на ощупь и не производят никакого шума, когда их перегибаешь или складываешь. Прикосновение к ним дает то же ощущение, что и прикосновение к листьям дерева: бесшумности и некоторой влажности» [3, т. 1, с. 420].

Васи — это один из видов радости открытия Японии.

Соэцу Янаги



Drying papers.

Япония — единственная страна в мире, где не прерывалась традиция ремесленного производства бумаги и где она входит в сферу декоративно-прикладного искусства не только в качестве исходного материала, но и как самостоятельный эстетический объект.



Stripping Kozo bark.

Бумага ручного литья имеет название «васи», что означает «японская бумага». Это собирательный термин для разных видов и сортов бумаги, создаваемых в разных районах страны. Бумага «васи» обладает особой японской спецификой, сочетая практическую и эстетическую значимость.

Awagami и семья Фудзимори



Минору Фудзимори

Известно, что семья Фудзимори занималась производством бумаги еще в 20-х гг. XIX века, в 1880 г. семья создала фабрику, а затем в 1917 г. кооператив для продажи бумаги в других регионах страны. Седьмое поколение, Минору Фудзимори возглавил семейный бизнес в 1945 году, решив продолжить традицию Awa washi, несмотря на трудные времена после Второй мировой войны. Его тяжелая работа окупилась, и в 1970 году Минору-сан был признан неосязаемой культурной собственностью Токусимы в знак признания его мастерских навыков производства бумаги.

Минору-сан разработал технологию окрашивания васи натуральным индиго. Впоследствии началось производство других окрашенных бумаг.

В 1984 году Минору Фудзимори был удостоен звания мастера и награжден медалью за техническое превосходство в знак признания его усилий по сохранению искусства создания бумаги васи. В настоящее время его сын, Йойчи Фудзимори и семья с гордостью продолжают семейное дело-производство и традиции на фабрике AWAGAMI.

Материалы для производства бумаги васи.

楮
KOZO



Кодзо (вид шелковицы)

«Кодзо является мужским элементом, защитником в мире бумаги. Ее волокна - толстые и сильные, эта бумага выдержит самую грубую обработку. Благодаря кодзо васи сохраняет свою жизненную силу и по сей день. Если кодзо не будет, мир бумаги ослабеет».

三桮
MITSUMATA



Мицумата (бумажное дерево)

«Мицумата — женский элемент, придающий мягкость и гибкость. Нет бумаги более изящной, чем эта. Ее природа изысканна, облик мягок, а характер скромн. Если не будет мицумата, в мире бумаги будет меньше очарования и эмоциональности».

雁皮
GAMPI



Гампи (викстремия)

«Красоту гампи ни с чем нельзя сравнить по качеству, богатству и благородству. Она вечна. Мягкость и твердость, правдивость и ложность — всё встречается в ней. Нет на свете бумаги более благородной».

Соэцу Янаги, культуролог,
создатель теории народного искусства

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для печатных техник (в листах)



Okawara Select
43*52 см, 51 г/м2
Слегка тонированная бумага естественного теплого оттенка, текстурная поверхность не сильно выражена. Для всех видов печатных техник.
Артикул AW-0169001
Фасовка 5 листов



Hakuho Select
43*52 см, 220 г/м2
Изготовлена из волокон кодзо и хлопка. Прочность и эластичная поверхность придают уникальную текстурную глубину произведениям, идеально подходит для акварельной живописи.
Артикул AW-2135007
Фасовка 5 листов



Shiramine Select
43*52 см, 110 г/м2
Относительно плотная бумага, произведена из смеси традиционных волокон кодзо и альфа целлюлозы. Рекомендуется для разных художественных техник, включая печать (все классические методы), живопись и рисунок.
Артикул AW-2135005
Фасовка 5 листов



Bamboo Select
43*52 см, 170 г/м2
Произведена из экологически чистого бамбука. Более плотная, но поверхность исключительно мягкая. Рекомендуется для глубокой и высокой печати.
Артикул AW-2135245
Фасовка 5 листов

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для печатных техник (в листах)



Hosho Kozo Select

43*52 см, 80 г/м2

Бумага верже с выраженной и видимой на просвет сеткой полос, универсальная и подходит для различных печатных техник, в том числе для ксилографии.

Артикул AW-3507131

Фасовка 5 листов



Bunkoshi Select

43*52 см, 70г/м2

Бумага верже, обладает мягким естественным цветом и гладкой поверхностью. Текстура классическая японская. Для печатных техник и каллиграфии.

Артикул AW-9159222

Фасовка 5 листов



Kozo Natural Select

43*52 см, 46 г/м2

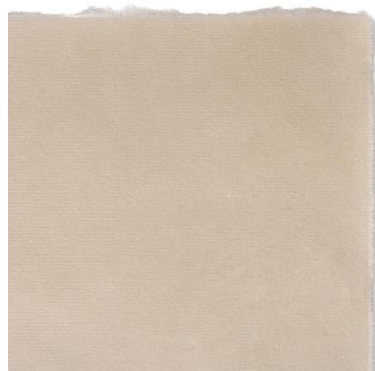
Изготовлена из длинноволокнистого кодзо (80%), что делает ее исключительно прочной, но гибкой. Эластичность фактуры делает ее пригодной для широкого спектра применения, включая глубокую печать, переплетные, реставрационные работы и смешанные техники - Mixed Media

Артикул AW-9159330

Фасовка 5 листов

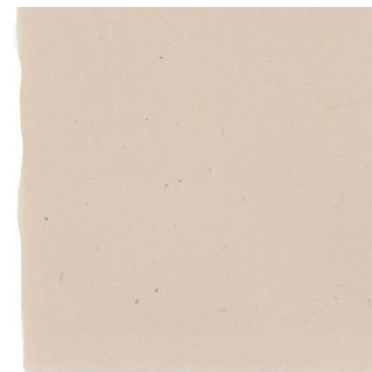
Коллекции AWAGAMI. Бумага для печатных техник (в листах)

Бумага верже, изготовлена из волокон растения гампи, обладает полупрозрачной и слегка глянцевой, немного текстурированной структурой, длина волокон 3.5 мм. Идеально подходит для печатных техник, реставрации и переплетных работ. Обладает великолепной прочностью и гибкостью. Используется при реставрации механических повреждений бумажной основы графики, таких как разрывы, изломы.



Kitakata кремовая
43*52 см, 36 г/м2
Артикул
AW-3516000
Фасовка 5 листов

Kitakata Select
43*52 см, 90 г/м2
Более плотная по сравнению с классической бумагой Kitakata washi. Поверхность обладает мягкой фактурой, легким блеском и необходимой плотностью.
Артикул AW-3516122
Фасовка 5 листов



Kitakata бледно-зеленая
43*52 см, 36 г/м2
Артикул AW-3516010
Фасовка 5 листов

Демо-набор японской бумаги для печатных техник, реставрации, каллиграфии, А4.
На каждом листе с обратной стороны есть этикетка
Артикул AW-8990176
Фасовка 1 шт.



Коллекции AWAGAMI.

Бумага для печатных техник (блоки)

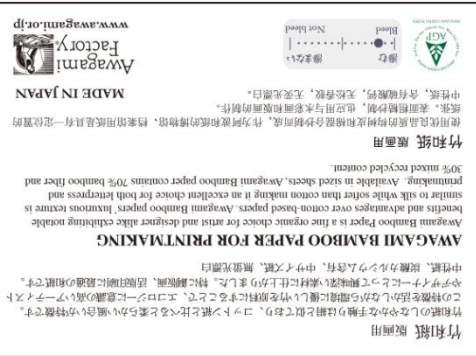
Прекрасный выбор для художников и дизайнеров, которые могут воспользоваться всеми преимуществами бумаги на основе хлопка.

Роскошная текстура подобна шелку, таким образом, идеально подходит как для высокой, так и для глубокой печати. Бумага AWAGAMI BAMBOO содержит 70 % бамбуковых волокон и 30 % переработанного сырья.

**Блок японской
бумаги для печатных
техник Awagami
Bamboo 14,8x10 см, 170
г/м2
15 листов
Артикул AW-839070100
Фасовка 5 шт.**

**Блок японской
бумаги для печатных
техник Awagami
Bamboo 15,8x22,8 см,
170 г/м2
15 листов
Артикул AW-839070200
Фасовка 5 шт.**

**Блок японской
бумаги для печатных
техник Awagami
Bamboo 24,2x33,2 см,
170 г/м2
15 листов
Артикул AW-839070400
Фасовка 5 шт.**



Коллекции AWAGAMI. Бумага для каллиграфии Gasenshi (блоки)



Эта высочайшего качества каллиграфическая бумага изготовлена из тростниковой массы, целлюлозы и бамбуковых волокон, не калиброванная, тушь впитывается мягким и естественным образом. Изначально разработана для техники суми-э, поверхность бумаги GASENSHI позволяет с легкостью проводить линии и изысканные мазки кистью и усиливает красоту выполненных на ней каллиграфических работ.

**Блок японской бумаги
для техники живописи
суми-э Awagami Gasenshi
Sumi 10x14,8 см 208 г/м2
15 листов
Артикул AW-839040100
Фасовка 5 шт.**

**Блок японской бумаги
для техники живописи
суми-э Awagami Gasenshi
Sumi 24,2x27,2 см 208 г/м2
15 листов
Артикул AW-839040300
Фасовка 5 шт.**

Коллекции AWAGAMI. Бумага для акварели Bamboo

Изготовлена из смеси бамбуковых и переработанных волокон kozo высочайшего качества, граммаж бумаги идеально подходит для работ водорастворимыми средствами. Обладает структурно гладкой поверхностью, Бескислотная, сделана в Японии без флуоресцентных отбеливателей. Подходит также для высокой печати.

**Блок японской
бумаги для акварели
Awagami Bamboo 14.8**
х10 см 250 г/м2
15 листов
Артикул AW-839020100
Фасовка 5 шт.

**Блок японской
бумаги для акварели
Awagami Bamboo SM**
15.8x22,8 см 250 г/м2
15 листов
Артикул AW-839020200
Фасовка 5 шт.

**Блок японской
бумаги для акварели
Awagami Bamboo F4**
24,2x33,2 см 250 г/м2
15 листов
Артикул AW-839020400
Фасовка 5 шт.

竹和紙 水彩画用
Awagami Bamboo Paper is a premium blend of bamboo and recycled kozo (bamboo) generally sized for water-based media. With an organically smooth surface, Awagami Bamboo responds essentially to watercolorists' brushes. Awagami Bamboo Watercolor is 100% acid free and made in Japan with no fluorescent bleaching. *May also be used for letterpress printing.

竹和紙、含有繊維質、天然漂白、无荧光漂白。
水彩画用紙、也是适用于水彩印刷的使用。
阿波和紙工場の竹和紙系列、在平滑的表面施加了作为水彩画需要的强漂白处理。不仅限于水

AWAGAMI BAMBOO PAPER FOR WATERCOLOR PAINTING

AWAGAMI FACTORY
www.awagami.or.jp

Awagami Art Pads Watercolor 水彩画用

Awagami Factory

Watercolor
竹和紙 Bamboo Paper

Bamboo 70%, Recycled Washi 30%
250g/m² - Acid Free - White
Postcard Size (100x148mm) - 15 Sheets
For Watercolor, Drawing, Pencil, Pastel

Коллекции AWAGAMI. Бумага для акварели Hakuho



Прочная бумага изготовлена из смеси волокон кодзо и хлопка, это первая архивная бумага, где состав смеси волокон соединяет Восток и Запад. Прочность и эластичная поверхность бумаги НАКУНО придают уникальную текстурную глубину созданным на ней художественным произведениям, идеально подходит для акварельной живописи.

**Блок японской бумаги
для акварели Awagami
Hakuho SM 15,8x22,8 см 220
г/м2
15 листов
Артикул AW-839010200
Фасовка 5 шт.**

**Блок японской бумаги
для акварели Awagami
Hakuho 14,8x10 см 220 г/м2
15 листов
Артикул AW-839010100
Фасовка 5 шт.**

**Блок японской бумаги
для акварели Awagami
Hakuho F4 24.2x33.2 см 220
г/м2
15 листов
Артикул AW-839010400
Фасовка 5 шт.**

Коллекции AWAGAMI. Бумага для графики Shin Inbe

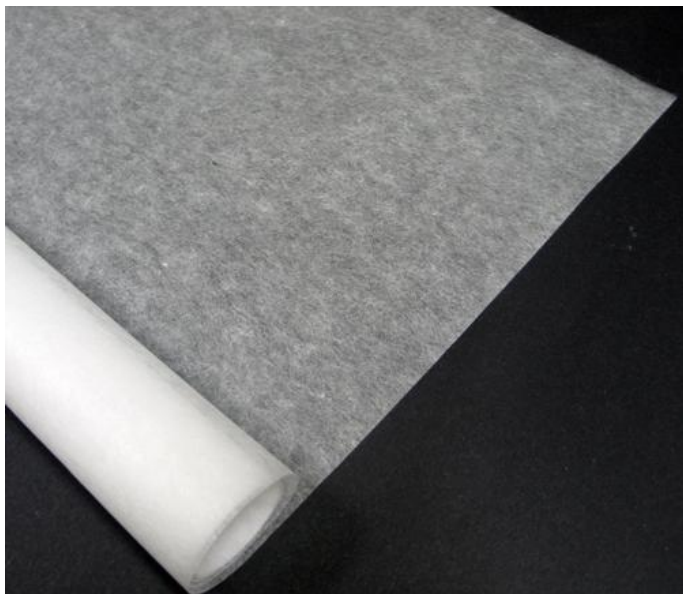


Бумага Shin Inbe названа в честь клана Инбе и изготовлена традиционным методом, содержит прочные волокна конопли. Для пастели, угля, шелкографии, лазерных и струйных принтеров, офсетной печати. Отличная светостойкость, долговечность при складывании и склеивании. 54,5x78,8 см 105 г/м, 24 цвета, фасовка 25 листов.

Наименование	Артикул
Японская бумага Shin Inbe Абрикос	AW-220540200
Японская бумага Shin Inbe Марена	AW-220540300
Японская бумага Shin Inbe Краснозем	AW-220540400
Японская бумага Shin Inbe Темно- красная	AW-220540600
Японская бумага Shin Inbe Оливковая	AW-220540700
Японская бумага Shin Inbe Бамбук	AW-220541000
Японская бумага Shin Inbe Синяя	AW-220541200
Японская бумага Shin Inbe Барвинок	AW-220541300
Японская бумага Shin Inbe Ультрамарин	AW-220541400
Японская бумага Shin Inbe Королевский пурпурный	AW-220541500
Японская бумага Shin Inbe Розово- пурпурная	AW-220541600
Японская бумага Shin Inbe Бордовая	AW-220541700

Наименование	Артикул
Японская бумага Shin Inbe Белый перламутр	AW-220541800
Японская бумага Shin Inbe Кремовая	AW-220541900
Японская бумага Shin Inbe Грушевый коричневый	AW-220542000
Японская бумага Shin Inbe Светло-коричневая	AW-220542100
Японская бумага Shin Inbe Земля	AW-220542200
Японская бумага Shin Inbe Пепельная	AW-220542300
Японская бумага Shin Inbe Бурая водоросль	AW-220542400
Японская бумага Shin Inbe Баклажан	AW-220542500
Японская бумага Shin Inbe Синий чернильный	AW-220542600
Японская бумага Shin Inbe Темно-зеленая	AW-220542700
Японская бумага Shin Inbe Коричневый графит	AW-220542800
Японская бумага Shin Inbe Снежно-белая	AW-220542900

Коллекции AWAGAMI. Бумага для консервации Tengucho



Бумага для консервации книг, самая тонкая бумага, сделанная в Японии. Специально разработана для консервации и реставрации бумаги. Бескислотная, белого цвета, изготовлена из массы волокон кодзо.

Исключительно свето- и влагостойкая, имеет высокую степень прозрачности и нейтральный Ph.

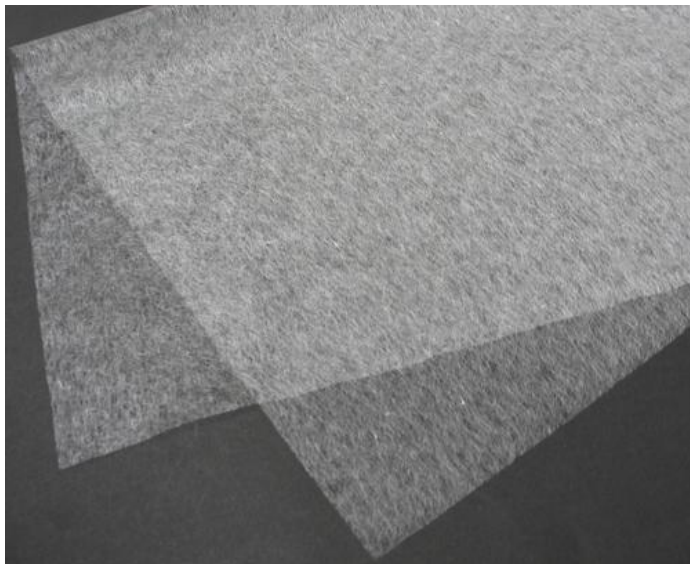
**Японская бумага
Tengucho для
консервации книг
3,8 г/м, 1x100 м
Артикул AW-2101211
Фасовка 1 рулон**

**Японская бумага
Tengucho для
консервации книг
5 г/м, 1x100 м
Артикул AW-2101212
Фасовка 1 рулон**

**Японская бумага
Tengucho для
консервации книг
9 г/м, 0.97x20 м
Артикул AW-9201821
Фасовка 1 рулон**

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для консервации Fuji Kozo



Бумага для консервации, исключительно свето- и влагостойкая, имеет высокую степень прозрачности и нейтральный Ph. На 100% изготовлена из волокон кодзо.

Японская бумага Fuji Kozo для консервации
5 г/м, 43х50 см
Артикул AW-2109131
Фасовка 10 листов

Японская бумага Fuji Kozo для консервации
10 г/м, 43х50 см
Артикул AW-2109132
Фасовка 10 листов

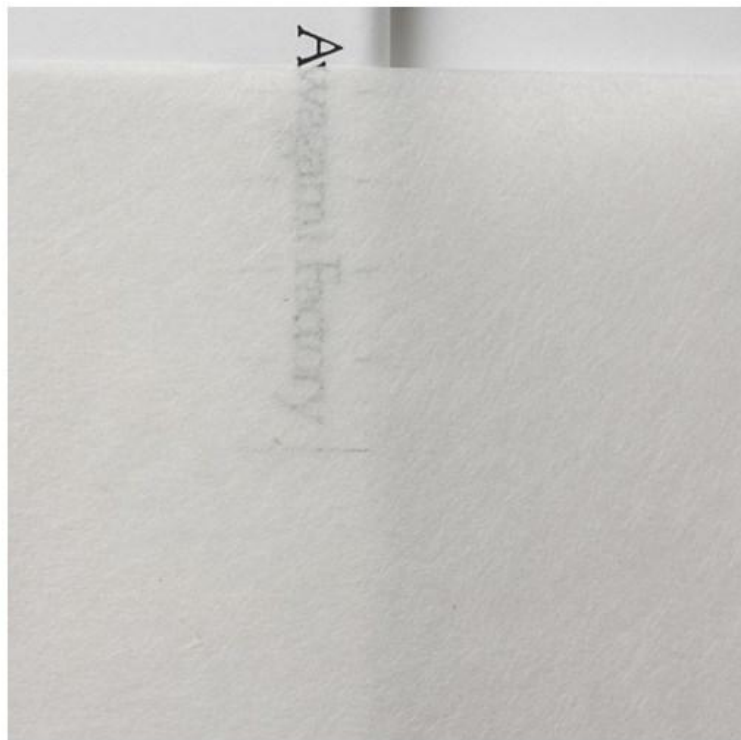
Японская бумага Fuji Kozo
для консервации 3 г/м,
1х100 м
Артикул AW-2109120
Фасовка 1 рулон

Японская бумага Fuji Kozo
для консервации 5 г/м,
1х100 м
Артикул AW-2109121
Фасовка 1 рулон

Японская бумага Fuji Kozo
для консервации 10 г/м,
1х100 м
Артикул AW-2109122
Фасовка 1 рулон

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для консервации (в листах)



Kizuki означает, что бумага изготовлена по традиционной японской технологии из волокон кодзо 80% с добавлением 20% целлюлозы.

Бескислотная, исключительно свето- и влагостойкая, имеет высокую степень прозрачности и нейтральный Ph. Может быть использована также для художественных целей.

**Японская бумага Kizuki
SH-26 для консервации
24 г/м, 64x97 см,
4 необрезанных края
Артикул AW-3526000
Фасовка 25 листов**

**Японская бумага Kizuki 6
SH-27 для консервации
37 г/м, 64x97 см,
4 необрезанных края
Артикул AW-3527000
Фасовка 25 листов**

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для консервации (в листах)



Японская бумага Honsarashi Kozo HM22 для консервации, 34 г/м, 75x140 см, 4 необрезанных края

На 100 % состоит из волокон кодзо, высушена на жесткой основе, благодаря своей абсорбирующей поверхности отлично подходит для разных видов печати, в особенности для сухой иглы и резцовой гравюры.

Артикул AW-9201140
Фасовка 25 листов



Японская бумага Honsarashi Mitsumata HM23 для консервации, реставрации 38 г/м, 75x140 см, 4 необрезанных края

На 100 % состоит из волокон растения мицумата, идеальна для всех видов печати с невероятной детализацией. Подходит также для каллиграфии, акварели и реставрационных работ.

Артикул AW-9201150
Фасовка 25 листов

Коллекции AWAGAMI.

Бумага для консервации (в листах)



Японская бумага Shunyo SH-1 для консервации

19 г/м, 64x97 см

Традиционная японская бумага, изготовленная из волокон кодзо 70% и хвойных пород 30%. Бескислотная, прочная, свето- и влагостойкая, нейтральный Ph.

Артикул AW-3501000

Фасовка 25 листов

Японская бумага Shunsetsu SH-2 для консервации

30 г/м, 64x97 см

Традиционная японская бумага. Бескислотная, прочная, свето- и влагостойкая, нейтральный Ph.

Артикул AW-3502000

Фасовка 25 листов



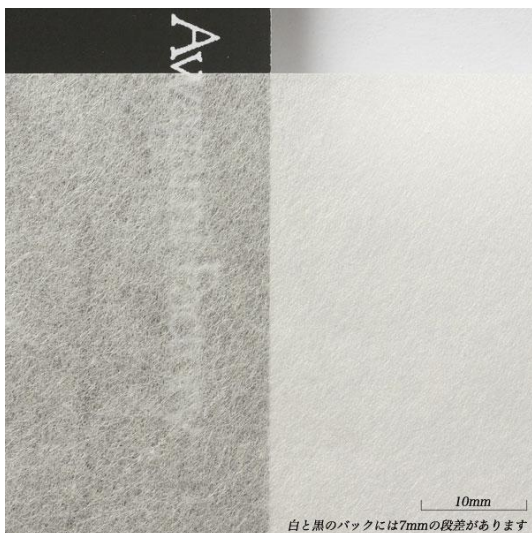
Японская бумага Sekishu белая для консервации 34 г/м, 61x99 см

Тонкая и мягкая на ощупь бумага, прочная, используется в консервации и реставрации книг, для переплетов, подходит для высокой печати, а также для изготовления абажуров. Это бумага ручной работы, сделанная из волокон культивированной шелковицы. Волокна берутся с внутренней стороны коры. Бумага получила свое название по месту происхождения Sekishu, область Ivami, префектура Shimane. Традиции ее изготовления

Артикул AW-9111610
Фасовка 25 листов



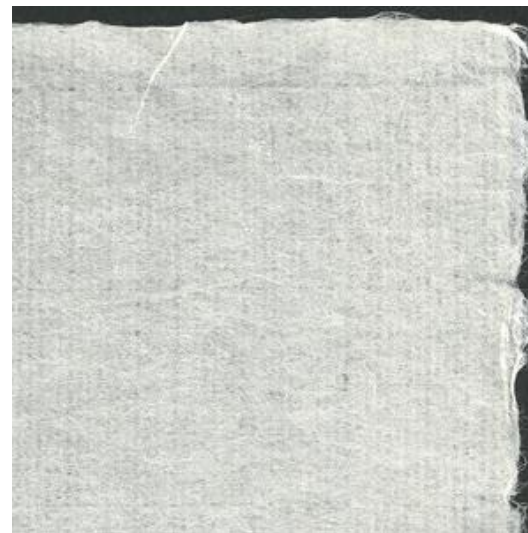
Коллекции AWAGAMI. Бумага для консервации (в листах)



Японская консервационная бумага Mino-gami HM3 28 г/м, 64x97 см

Консервационная бумага Mino-gami на 100 % состоит из волокон кодзо и сикоку, обладает теплой и мягкой текстурой. Бескислотная, исключительно свето- и влагостойкая, имеет нейтральный Ph.

**Артикул AW-9120030
Фасовка 25 листов**



Японская бумага Uda Gami Extra HM40 для консервации и реставрации 24 г/м, 32x145 см,

4 необрезанных края

Бумага из 100% волокон kozo, изготовлена с добавлением местной глины, что повышает теплостойкость и смягчает бумагу для предотвращения растягивания и усадки, Бескислотная, имеет нейтральный Ph.

**Артикул AW-9120400
Фасовка 25 листов**

Контакты

**Эксклюзивный дистрибьютер компании Awagami Factory, Fuji Paper Mills Cooperative
в России компания «Черная речка».**

Адрес:

МОСКВА, 127410 Алтуфьевское шоссе д.79А стр.25

E-mail: office@artmaterial.ru

Телефон: 8(495) 580 1435, 8(495) 580 1439

www.artmaterial.ru